

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**  
Số: 001.TOP/EB/2021

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: 163 Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh.

Điện thoại: Fax:

E-mail:

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **CRF Sốt kem rau chân vịt 1kg - CRF Creamed Spinach 1Kg**

2. Thành phần: Rau chân vịt (65%), nước, kem chua (6,3%), bột gạo, bơ, muối, Chất làm dày: Gôm xanthan, hạt nhục đậu khấu.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất: 24 tháng trước hạn sử dụng

Hạn sử dụng (tháng/năm) xem trên bao bì sản phẩm

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 1 kg/ túi.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong bao bì nhựa. Bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Xuất xứ: Pháp

- Nhà sản xuất: FRANCE EUROPE DUJARDIN

Địa chỉ: Rue de la Cochette, 62138 Violaines, France

**III. Mẫu nhãn sản phẩm (xem bản đính kèm)**

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QĐ 46/2007/QĐ-BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.

- QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm



Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

*Tp. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 04 năm 2021*

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

*(Ký tên, đóng dấu)*



**KARIM NOUI**





## NHÂN PHỤ

**Tên sản phẩm: CRF Sốt kem rau chân vịt 1kg - CRF Creamed Spinach 1Kg**

**Thành phần:** Rau chân vịt (65%), nước, kem chua (6,3%), bột gạo, bơ, muối, Chất làm dày: Gôm xanthan, hạt nhục đậu khấu..

**Khối lượng tịnh:** 1 kg/túi.

**Hướng dẫn sử dụng:** Không cần rã đông trước:

- Trong chảo: Cho rau chân vịt vào chảo với 1 thìa café nước, nấu sản phẩm với thời gian ghi trong bảng, đảo đều thực phẩm khi nấu
- Trong lò vi sóng (900W): Cho rau chân vịt vào đĩa, đặt thời gian như trong bảng, đảo đều thực phẩm khi nấu.

	Trong chảo	Trong lò vi sóng (900W)
250 g	4 phút	5 phút
500 g	7 phút	8 phút
1 kg	11 phút	12 phút

**Hướng dẫn bảo quản:** Để 24 giờ trong tủ lạnh, 3 ngày trong ngăn đá của tủ lạnh, vài tháng trong tủ đông ở -18°C

**Thời hạn sử dụng sản phẩm:** 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất: 24 tháng trước hạn sử dụng

Hạn sử dụng (tháng/năm) xem trên bao bì sản phẩm

**Xuất xứ:** Pháp

**Thương nhân chịu trách nhiệm về hàng hóa:**

- **Nhà sản xuất:** FRANCE EUROPE DUJARDIN

Địa chỉ: Rue de la Cochetie, 62138 Violaines, France

- **Nhà nhập khẩu:** CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: 163 Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

**Thông tin cảnh báo:**

- Không cấp đông lại sau khi rã đông.
- Nên sử dụng trước ngày ghi trên bao bì. Không dùng sản phẩm khi hết hạn sử dụng.

**Số TCB:** 001.TOP/EB/2021



# ÉPINARDS EN BRANCHES BLADSPINAZIE

À LA CRÈME FRAÎCHE  
MET ROOM



**Épinards en branches à la crème surgelés.**  
Bladspinazie met room diepvries.

**Ingredients - Ingrediënten**  
Épinards en branches 60%, crème fraîche 6,7%, vanille moulin de riz bio, sel alimentaire, garniture aromatisée, maïsgraan.  
Bladspinazie 60%, melk, room 6,7%, geroosterd rijstmeel, zout, vershabingrijst, aromatisering, voedingszout.

**Conservation - Bewaring**  
A conserver 24 heures au réfrigérateur. 2 jours dans le compartiment à froid du réfrigérateur. Placer dans un congélateur à -18°C et à l'abri de l'humidité.  
**ATTENTION, NE PAS RECONGÉLER APRÈS DÉCONGÉLATION.**

**Préparation - Bereiding**  
A la casserole - Verzets las bereiden dans une casserole et ajoutez une cuillère à soupe d'eau. Laissez cuire à feu moyen le temps indiqué dans le tableau. Remuez à mi-cuisson.  
Au four à micro-ondes (900W) - Verzets las bereiden dans een pail aquit. Laissez cuire en position cuisson le temps indiqué dans le tableau. Remuez à mi-cuisson.  
Zonder voorverwarmd ontdooien in de koelkast. Giet de saus in een magnetronnoodje voor het koken. Voeg een eetlepel water toe. Roer het mengsel goed voor het koken. De kooktijd is afhankelijk van de hoeveelheid die u wilt koken. Roer halverwege om.  
In de magnetron (900W): Giet de saus in een magnetronnoodje schoon. Verwarm op kookstand gedurende de in de tabel aangegeven tijd. Roer halverwege om.

Quantité	Temps	Mode
1 kg	10 min	3 min
500 g	7 min	2 min
250 g	4 min	1 min



**4** personnes

4 min

5 min

SURGELÉ  
DIEPVRIES

1 kg

**Nutrition - Voeding**

Valeurs moyennes pour 100 g	100 g
Gemiddelde waarden per:	
Energie	172 kJ / 42 kcal
Matières grasses / Vetten	2,6 g
Sucre ajoutés / toegevoegde suikers	1,7 g
Fibres alimentaires / vezels	2,1 g
Protéines / Eiwitten	2,5 g
Sel / Zout	0,03 g

1 kg

3 1560070 321032

Attention: A consommer de préférence avant fin / VC de lot / Gebruik voorafschrijven voor datum / lotnr.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 04 năm 2021  
GIAM ĐỐC ĐIỀU HÀNH TOPS MARKET  
KARIM NOUÏ

**PAS DE VERNIS**

Cde Client: 12419    Réserve: 11 PLS-CLASSIC-12419-EPINARD-BRANCHE-SURGE-CREME-1KG PAS DE VERNIS 11

Impression: Film Normal    Indicateur: ABO SAS    Imprimeur: SAINT ANTOINE PLASTIQUE

TH 1: 136 LPJ    TR 2: bonney 724

Date: 16 May 20    Dossier: 322162    Version: 2    Operateur:

Color	Black	Cyan	Magenta	Yellow	Red	Green	Blue	White
100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

En signant ce document vous engagez votre responsabilité.

Date	Heure	Reçu	Signature

Classic'

# SỐT KEM RAU CHÂN VỊT

TRÁI CÂY VÀ RAU TỪ PHÁP

Classic'

# SỐT kem rau chân vịt

## Thành phần

Rau chân vịt 65%, nước, kem chua 6,3%, bột gạo, bơ, muối, làm dày: Xanthan gum, hạt nhụy đậu khấu

## Bảo quản

Đề 24 giờ trong tủ lạnh, 3 ngày trong ngăn đá của tủ lạnh, vài tháng trong tủ đông. \*\*\* ở -18°C và tốt nhất nên sử dụng trước khi hết hạn: xem ngày bên dưới

## CHÚ Ý, KHÔNG CẤP ĐÔNG LẠI SAU CHẾ BIẾN

Không cần rã đông trước: Trong chảo: Cho rau chân vịt vào chảo với 1 thìa café nước, nấu sần phẩm với thời gian ghi trong bảng, đảo đều thực phẩm khi nấu

Trong lò vi sóng (900W): Cho rau chân vịt vào đĩa, đặt thời gian như trong bảng, đảo đều thực phẩm khi nấu.

	900 W
	4 phút
	7 phút
	11 phút
	12 phút

Đổi với màu sắc trực tiếp tuân theo tiêu chuẩn tham chiếu

Ngày	Tên	Chữ ký

Dinh dưỡng

Giá trị trung bình cho:	100 g
Năng lượng	172 kJ 42 kcal
Chất béo trong đó chất béo bão hòa	2,5 g 1,7 g
Cacbohydrat	1,2 g
Chất xơ	2,1 g
Chất đạm	2,5 g
Muối	0,53 g

Lượng đường không đáng kể  
Interdis - TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - Pháp

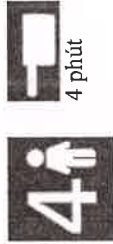
F Dịch vụ khách hàng của Carrefour  
TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - Pháp  
B Carrefour Product info  
PB 2000 Evere 3 - 1140 BRUSSELS  
Điện thoại: 0800/9.10.11

1 kg e (Mã vạch) 12419 (3 560070 321032)

Tốt nhất trước khi hết hạn - tốt nhất là sử dụng trước khi hết hạn/ Lô số

Nhãn dinh dưỡng

ABCDE



Đông lạnh 1 kg e

(Logo)MEDIALLIANCE GRAPHIC

- Sáng tạo
- Thực hiện
- Khắc ảnh
- Bản in đúc và Manchon Full HD

15 đường cầu Sagittaire  
Silic 146 - 94523  
Rungis Cedex  
Điện thoại: +22 (0) 1 56 30 99 30  
www.medialliance.org

(Logo) Carrefour Tham chiếu: PLS-CLASSIC-12419-EPINARD-BRANCHE-SURG-CREME-1KG | KHÔNG CÓ VECNI mực

Mã khách hàng: 12419	In công nghiệp: ARDO SAS	Máy in: SAINT ANTDÉ PLASTIQUE
In: Flexo Normal	Hồ trợ: FILM BLANC	TR1: 136 LPI TR2: bendeý 124_fond 87L LPI
Vàng	Đỏ tươi	Xanh lơ
23.01%	2.92%	12.22%
		1.16%
		23.85%
		7.82%
		356 C
		Pantone P356T
		Ngày: 18-05-20
		Hồ sơ: 322162
		Phiên bản: 2
		Thực hiện:

Bảng cách ký vào tài liệu này, bạn cam kết trách nhiệm của mình

H.C.N  
PHÒNG  
CỦ PH  
NHUẬN - T.P

Tôi, Trần Thị Hạnh, Giấy CMND số: 024933768

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ /  
văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

19-04-2021

Người dịch



**Trần Thị Hạnh**

Ngày 19 Tháng 04 Năm 2021  
(Ngày mười chín tháng tư nam hai  
nghìn không trăm hai mươi một).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố  
Hồ Chí Minh

Tôi, **Trần Ngọc Chảo**, là Trưởng phòng  
Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Hạnh là người đã ký vào bản dịch này.

25277

Số chứng thực:.....

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày:

19-04-2021

**Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận**



**Trần Ngọc Chảo**



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu: 743-2021-00021274  
Mã số kết quả: AR-21-VD-032326-01-VI / EUVNHC-00129889



**Công Ty TNHH Dịch Vụ EB**

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 1  
Quận Phú Nhuận  
Thành Phố Hồ Chí Minh  
Việt Nam

Tên mẫu: CRF Sốt kem rau chân vịt 1kg - CRF Creamed Spinach 1Kg  
Tình trạng mẫu: Mẫu thành phẩm  
Ngày nhận mẫu: 18/03/2021  
Thời gian thử nghiệm: 18/03/2021 - 22/03/2021  
Ngày hẹn trả kết quả khách hàng: 24/03/2021  
Mã số PO của khách hàng: Q4EX210319048

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD325 VD (a) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	cfu/g	TCVN 4884-1: 2015 (ISO 4833-1:2013)	2.1x10 <sup>6</sup>
2	VD334 VD (a) <i>Clostridium perfringens</i>	cfu/g	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)	Không phát hiện (LOD=10)
3	VD340 VD (a) <i>Coliforms</i>	cfu/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2006)	Không phát hiện (LOD=10)
4	VD368 VD (a)(d) <i>Salmonella spp.</i>	/25 g	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017)	Không phát hiện
5	VD373 VD (a) <i>Staphylococcus aureus</i>	cfu/g	AOAC 975.55	Không phát hiện (LOD=10)
6	VD16W VD (a) <i>E.coli</i>	/g	TCVN 7924-3:2017 (ISO 16649-3:2015)	Không phát hiện
7	VD855 VD (a) Cadimi (Cd)	mg/kg	AOAC 2015.01	Phát hiện vết (<0.03)
8	VD861 VD (a) Chì (Pb)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.017)
9	VD856 VD (a) Arsen (As)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.01)
10	VD857 VD (a) Thủy ngân (Hg)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.007)
11	VD063 VD (a) Ochratoxin A	µg/kg	Ref. AOAC International 84.6 (2001):1818-1827	Không phát hiện (LOD=0.5)
12	VD640 VD (a) Aflatoxin M1	µg/kg	Phương pháp nội bộ (EVN-R-RD-1-TP-5628) (Ref. ISO 14501:2007)	Không phát hiện (LOD=0.01)
13	VD821 VD (a) Aflatoxin B1	µg/kg	DIN EN 14123:2008-03 mod	Không phát hiện (LOD=0.5)



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
14	VD821 VD (a) Aflatoxin tổng (B1, B2, G1, G2)	µg/kg	DIN EN 14123:2008-03 mod	Không phát hiện (LOD=0.5)

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp

Ký tên



Nguyễn Thị Phượng Vy  
Trưởng Phòng Dịch Vụ Phân Tích



Lý Hoàng Hải  
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Thị Phượng Vy 16/04/2021

### Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp. Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách. Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu. "VD": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm Công ty TNHH Eurofins Sac Ký Hải Đăng.(a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238. (d) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo Chứng Nhận Phòng Thử Nghiệm Thực An Toàn Núi.